

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課） ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

盂兰盆节期间的办公时间

お盆中の業務案内

	2021年8月									
	7日	8日	9日	10日	11日	12日	13日	14日	15日	16日
	周六	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六	周日	周一
市政府窗口	休息	休息	休息	办公	办公	办公	办公	休息	休息	办公
外国人交流中心※	办公	办公	办公	办公	办公	办公	休息※	休息※	休息※	办公
贺茂环境卫生中心	办公	休息	办公	办公	办公	办公	办公	办公	休息	办公
贺茂环境中心	办公	休息	休息	办公	办公	办公	办公	办公	休息	办公
竹原安艺津环境中 心	休息	休息	办公	办公	办公	办公	办公	休息	休息	办公
竹原安艺津最终处 分厂	休息	休息	办公	办公	办公	办公	办公	休息	休息	办公

※外国人交流中心上午8点半至下午5点开放，但不受理咨询业务。

关于新冠疫苗接种的通知

新型コロナワクチン接種について

市政府已向本市在住的，满12岁至64岁的人邮寄了新冠疫苗接种券。

接种的预约是根据疫苗的供给量，按年龄段来受理的。在你可以预约接种前，市政府将会再次邮寄通知给你，请大家耐心等待。

有关接种的最新情况，请浏览市政府网站或拨打咨询热线（0120-022-894）。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/covid19/vaccine_index.html



【个别接种的预约方法】

8月1日起，在医院的接种可以在网上或拨打咨询热线预约。平时不常去医院的人也可以利用。

可以预约的医院请在市政府网站上确认。

如果自己预约有困难的话，市政府工作人员可以帮助您预约。地点在市政府本馆一楼。



Q1：听说日本政府的疫苗供给量减少了，这样一来，接种会不会推迟？

A1：正如媒体的报道，和前段时期相比，疫苗的供给量确实有减少。这样下去的话，本市9月底之前接种完毕的计划必有推迟。市政府会继续努力整顿体制，以保证所有希望接种的人都能尽快接种。

（接下一页）

Q2: 有什么方法可以尽快接种呢?

A2: 市政府现在实施疫苗的事先登录制度。具体内容是, 如果发生已预约接种的人突然取消预约不能接种的情况时, 市政府会按登录顺序与事先登录的人联系。如果指定的接种时间和地点没问题, 就可以提前接种。并且, 此制度不受年龄限制, 凡是手中有接种券的人都能登录。

【有关预约和接种券的咨询/东广岛市咨询热线】☎0120-022-894 (包括周六周日和节假日在内, 每天上午8点半至晚上8点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语)



育儿家庭生活支援特别给付金 (不包括单亲家庭)

子育て世帯生活支援特別給付金 (ひとり親世帯以外分)

【对象】符合以下所有条件的人 (不包括单亲家庭)

①现在抚养未满18岁 (2021年3月31日时。特别儿童抚养补贴对象的话, 未满20岁) 的儿童或者2021年4月1日以后出生的婴儿的人

②2021年度 (令和3年度) 免缴住民税均等比例部分 (均等割) 的人, 或者家庭收入急剧减少到免缴住民税程度的人

【申请截止日期】2022年4月28日 (周一)

【申请方法】现在领取儿童补贴或者特别儿童抚养补贴的, 免缴住民税的人以外的人需要提交申请。请把必要的材料直接提交或邮寄到儿童家庭课或各支所。

【咨询电话】☎082-420-0407 こども家庭課 (こどもかていか・本馆二楼)



私立幼儿园和认定儿童园(1号认定)入园儿童募集

私立幼稚園と認定こども園 (1号認定) の新年度園児募集

私立幼儿园和认定儿童园(1号认定(幼儿园))2022年4月起的入园报名即将开始。市内各园的具体募集日程请参考日文版广报8月号第10页。此外, 认定儿童园(2号、3号认定(托儿所))2022年4月起的入园报名, 将和其他市立托儿所 (保育园、保育所) 同时开始受理。详情将会于9月下旬刊登在市政府网站上, 请届时确认。有关报名时间、携带物品以及预约等具体的问题, 请直接向各园咨询。

【咨询电话】☎082-420-0934 保育課 (ほいくか・本馆二楼)

2021年度国民健康保险税的通知

令和3年度国民健康保険税のお知らせ

市政府已于7月14日向各家庭的户主邮寄了2021年度 (令和3年度) 的国民健康保险税纳税通知(灰色信封)。如果年度中途户主有变更的话, 则会向以前的户主和现在的户主双方邮寄纳税通知。

保险税是以家庭为单位来课税的。即便户主本人没有加入国民健康保险, 只要家庭成员中有一人加入的话, 户主即有纳税义务。前一年的收入在一定金额以下的家庭, 根据收入保险税的均等比例部分和平等比例部分有可能会分别减免70%、50%或20%。但是如果如果没有提交所得申报的话, 则不能享受减免。没有收入的人或被抚养中的人也必须提交所得申报。

由于工作单位的倒闭或解雇等原因失业者, 保险税有可能会通过申请得到减免。年度中途加入国民健康保险时, 从加入国民健康保险的那一个月起计算保险税。退出国民健康保险时, 免缴退出的那一个月的保险税。

【咨询电话】☎082-420-0933 国保年金課 (こくほねんきんか・本馆一楼)

市営住宅入居者募集
市営住宅入居者募集

【计划募集住户的住宅】

西条町：御藺宇 1 戸、新御藺宇 2 戸、恵下山 2 戸、寺山 1 戸；

八本松町：磯松 1 戸、向原 1 戸；

高屋町：小谷五百垣 1 戸；

黒瀬町：岩谷第二 1 戸、菅田第二 2 戸、川角 1 戸、乃美尾第二 1 戸；

豊栄町：清武 1 戸

河内町：能光 1 戸、広畠 2 戸、野口 1 戸、山根 1 戸、グリーネン入野 1 戸；

安芸津町：沖の殿 1 戸、薬師丸団地 3 戸、薬師丸ハイツ 2 戸、若宮 1 戸



【入住资格】(原则上需符合以下全部条件)

(1) 无拖欠市税。(2) 现在住房困难者。(3) 不是暴力团成员。(4) 所得收入的限制。详情请咨询。(5) 在东广岛市内居住或工作。(6) 现有同住，或准备要一起生活的亲属。如是单身的话，则另外需要其他材料。

【注意事项】市営住宅里不可以饲养动物。

【申请期间】8 月 2 日(周一)至 6 日(周五)。

※有关募集的详细说明可从 7 月 26 日(周一)起在住宅課及各办事处领取。申请只在住宅課窗口受理。

※在住宅課及各办事处将会公布截止前一天为止的申请情况。

【咨询电话】☎082-420-0946 住宅課 (じゅうたくか・市政府本馆八楼)

第 31 届东广岛市生涯学习大会
第 31 回東広島市生涯学習フェスティバル

今年的生涯学习大会将在夏季举办，欢迎大家前来参加！

相信您会在这里有新的发现！

【期间】8 月 21 日 (周六) 下午 1 点半至 8 点 (市场下午 4 点至 8 点)

8 月 22 日 (周日) 上午 9 点半至下午 3 点 (市场上午 7 点半至 11 点)

【会场】东广岛艺术文化中心 KURARA、市民文化中心、西条中央公园以及其他主题会场

【内容】

主会场：各种体验活动、各团体的发表及活动介绍的展示等

主题会场：1 大学連携、SDGs 会场 (黒瀬生涯学习中心)

2 地域共生会场 (志和生涯学习中心等)

3 人生 100 年时代会场 (久芳地域中心等)

URL: <https://higashihiroshima-event.jp/lifelong-learning-festival-31/>



【咨询电话】☎082-420-0979 生涯学習課 (しょうがいがくしゅうか・市政府北馆二楼)

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子有病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

#7119 365 天 24 小时免费电话

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不紧急时, 会请您先在家里休息观察。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。

如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (急救电话)。

8 月的纳税期限为 8 月 31 日(周二)

市县民税 (第 2 期)。国民健康保险税 (第 2 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机 (PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周二、五、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周四、六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】8 月 7 日(周六)、9 月 11 日 (周六)、①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン (東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ (R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣 (高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2021 年 6 月底

东广岛市总人口…189,172 人
外国籍市民人口…7,426 人